

澎湖廳志卷八

風俗

澎湖地自入版圖經胡蔣諸賢吏拊字栽培興養立教用宣

聖天子雅化者百餘載於茲是以歷年台地揭竿之徒至四十餘案而澎則士食舊德農服先疇熙熙然不識不知順帝之則豈瘠土之人能自好善哉鼓之舞之輔之翼之觀感漸摩遂成習俗蓋儒吏之澤長矣用是稽其四民之業與歲時食用之經或樸或漓犁然在目是人操風化之原者所當善持其後也為風俗記第七

目錄

澎湖廳志卷八

風尚

士習

農工

商賈

漁利

居處

飲食

衣服

婚姻

壽辰

誕育

喪葬

歲時

氣候

占驗

雜俗

總論

風尚

澎湖一區孤懸海中土瘠民勞善心易生人鮮作奸犯科亦無僧尼左道之惑秀業詩書愚安漁佃廬戶不閉牛羊散牧於野此風俗之有足多者胡氏紀畧澎民最重讀書之人不特紳矜秀士為凡民所敬即訓

蒙塾師澳中人亦加禮焉同上

紀畧引通志云澎民聚居推年大者為長大小俗事悉

聽鄉老處分蓋舊俗相沿如是也近或以澳甲主之澳

甲即內地之保長而兼收錢糧者然殷實謹願之人每

不肯為凡承充此役多非善類鄉民以其出入公門與

胥役聲氣相通故未敢怠慢耳澎惟各媽官澳澳甲兼一保偶

有鼠牙雀角或先投紳衿之洽望者為評其曲直因而

和解之或怒目相仇勢洶洶不可遏及旁人開導令理

曲者奉檳榔賠禮無難渙然冰釋

臺灣最尚檳榔澎人則否惟請客者必先之以檳榔取

紅紙色裏并請帖以往蓋致敬之意

澎湖廳志卷八

澎人有所謂父母會者或數人或數十人各從其類立

士習

士子能知自愛遵守卧碑者亦尚有人童子就塾讀書

必穿衣履餘人則否近日各澳中鷄窗燈火朗朗書聲

不減內地就而聽之有不令人欣快者哉節胡氏

乾隆間胡勉亭通守創建書院雅意栽培並詳請由澎

廳考試送道而人始知學繼之者若蔣若王若鄧皆自

為山長誘掖獎勸文教暫興其時則有辛孝廉齊光蔡

司馬建蘭連擢甲乙兩科而文風日盛矣

自咸豐初年王通守去後書院廢弛者十餘年迨光緒

建元重修書院延聘主講而膏火猶缺貧士終歲授徒
館金幾何而多此券資筆墨之費如北山一隅距書院
甚遠其生童二三十人每期合僱一急尺總交課卷其
好學可嘉其清苦亦可念也
近時海上異說流傳蔓延甚廣於老佛楊墨之外另闢
法門在大廷廣眾之中男婦混雜側耳以聽者甯有別
圖高座而設者目多邪視恬不為怪恥孰甚焉而澎海
一隅獨能恪遵地方官亦諭隨在宣講 聖諭廣訓暨
感應篇陰騭文諸書而弗染異說所謂平原獨無誠足
尚也
士民最敬聖蹟鳩貲合僱數人每月赴各鄉拾取字紙
積貯書院中每歲送之清流沿為成例舉其端者諸生

澎湖廳志卷八

三

陳大業也同治十一年紳士許樹基陳維新蔡玉成陳
雁標林瓊樹等議於送字紙時士子衣冠齊集書院以
鼓吹儀仗奉製字倉聖牌位迎至媽宮及送畢仍返駕
於書院各澳輪年董理於是四標并兵及郊戶商民亦
各備鼓吹共襄勝舉焉

按興學莫先於課士課士必得良師而延內地之宿
儒隔海跋涉或席未暇暖而去則不可不熟籌也要
惟經費既敷始可定師長之脩金典諸生之膏火故
論者謂若籌備三千金仿浯江書院之例或置店業
或付郊戶爐主生息每年董事支其利息以給院費
仿舫山書院之法山長另給薪水以在院之時計月
分送庶幾講席之設不同草草塞責也即諸生膏火

亦可倣海東之例依觀風前列名數另給以在院肄業之貲俾得一堂萃處互相觀摩惟當確實在院讀書者而後給之方無濫及至董事總理院事似可倣玉屏之規擇舉穀人輪年替代又必給以薪水使輪值者常川在院主持一切而無虞廢擱不然寒士授徒為生能使之辭館而枵腹從事乎若夫月課宜有定額大約每月考一兩次俾得從容評閱畧加潤色之功學者方有裨益若徒依其原卷評之點之優之絀之或叩缶捫鐘而無以導學人之思路或點金成鉄而轉以滋後進之疑團亦何取哉故每課所錄優等之文宜各抄粘院壁以示至公以佐揣摩則識解可增而見聞愈廣矣此則居肆善事之利器也若師

長每月另出小課以研鍊詩賦更為可尚亦宜別籌賞以鼓勵之要在教者盡其實心學者務其實力而無徒飾虛聲以市觀聽如是而文風不墜隆而升者吾未之信也

又按胡勉亭學約十條於立品修身尊師取友之旨反覆言之惟讀書作文一道簡而未要余故舉其所畧者擬補於後其附載於書院末言既淺近非敢祗度世之金鍼而味由親嘗或邇來膏肓之藥石若能童而習之十年不倦勿畏難勿作輟當不讓古人以專美耳至勉亭所言習尚大段如是而今昔稍分故節錄一二未取概為應替之蟲而增者八九不妨為測海之蠡云爾

又按島上苦無藏書有志學古者雖欲博覽群書而無從借讀宜仿阮芸台話經精舍之例購聚十三經註疏二十四史大清統志福建通志府縣志及朱子全書通鑑綱目昭明文選唐宋文醇詩醇三通韻府性理精義子史精華欽定四書文諸書或請頒省垣正誼書院新刊各種藏於文石書院以樟木為箱交總董收存二派下接在院讀書者准其向董事借閱閱畢交收不許携出如有遺失責令經手者賠補廳署仍列其書目存案備查亦立教之要務也

農工

澎湖民男有耕而女無織一切種植男女並力而女更勞於男蓋男人僅犁耙反土其餘栽種耘耨多女人任之

澎湖廳志卷八

諺云澎湖女人臺灣牛皆言其勞苦過甚也本紀畧澎地作鹵不宜稻僅種雜糧而地瓜花生為盛每歲暮春種花生時附種梁黍於其旁迨五六月間花生漸長則梁黍已熟矣至八九月花生方成熟地瓜種於三月四月至中秋後亦暫次收成切片曬乾以儲來歲之食取二者藤蔓枝葉以飼牛以作薪利亦溥焉湖東西地頗窪下滋潤故多種蔬菜南蕃有井又有宅可避風故多種柑西嶼小池角等社亦稍滋潤故花生早種早熟也凡有地百畝者僅種地瓜二三十畝取供一家終歲之食其餘悉種花生因是物可作油與粃易於售賣而農家終年用度胥恃有此耳油渣謂之粃可以糞田澎地所出皆販往內地連檣運

去無肯留之以自糞其園者
花生出息既多或擘其仁以出售可省運載之費其殼
亦可為薪近時商人黃應宸自出新意設為手磨磨之
如磨穀然工省而速亦可用也
水仙宮口路頭為上水之處小船駁載工人負運脚資
皆有常數至於客人隨身物件則照例給發並無似他
處之橫取強索者
季秋花生成熟時農氓一家男婦皆聚山園日暮始返
或為人傭工或携筐擷取遺粒雖雞犬亦從焉時則風
塵拂面沙土撲衣曉衝霧露午曝烈日其勞苦可想若
夫刺繡女紅則精之者鮮矣

附考

澎湖廳志卷八

六

大凡砂磧鹹鹵之中有野獸蹤跡尋之必有水鳥鳥集
處亦有水地生蘆葦水草之處及蟻壤下有伏泉置水
穀盂於地夜觀星光多處亦有伏泉或開井深而無水
者蘊草焚煙井底而蓋其上有織毫罇處煙氣冲透其
泉隨至類而推之安在井不可掘耶奈何向之長民者
既仍其常而不肯為民亦扭於習而難於為遂令事之
大有為而竟莫之為也夫所費在耳目之前而利至於
數十百世而未有艾如今田園蕪廢有桔槔處則苗長
尺許是非掘井之明效而善法為信可行歟人獻雲山
按澎湖無水利可興鑿井即以興水利蓋井水不足以
獲大利未嘗不可以拯大害光澤高氏所謂不恃天而
恃己也顧澎人耕作頗殊內地子種一下即坐待甘雨

時降滿望豐收並無所謂耘耔與糞田者即鑿井灌畦亦不概見間或近社菜宅有井特為種菜而設亦不能多見也惟求其故皆以鹹雨之禍甚烈一灑則寸草無存雖有井可灌其奈之何况過夏無雨即糞亦無益故皆弗為耳殊不知鹹雨原非常有間或歲不一遭凡事當論其常不必執其變至近海多風少雨乃地勢使然固當以人力濟天時之窮所謂人定勝天也譬如有一園千區擇一二區可鑿井者凡蟻穴之處於豐收之歲物力有餘自鑿一井或農務稍息時穀家互相助力則穀家以次皆獲一井并力汲灌即可為一家續命之原矣即不幸而遭鹹雨莫為五穀將熟時固無大害即初下種時亦可汲井重栽以收晚成之效又何至一遇旱荒

即束手無策徒仰息於上台之議賑哉夫救禍於已形不若弭害於未形者之陰受其福也謂一井涓滴之出能幾何獨不思一家有一井則濟在一家將萬家各有一井且濟及萬家而為世世子孫之利乎昔胡別駕紀畧自謂於一井一泉再三致意以澎常旱慮其傷於渴也夫使農者各以鑿為急務則桔槔相望人人得自食其力飢之害且免矣又何有於渴哉按內地種地瓜者必年年易種如金門則購同安之種同安則購安溪之種由於遷地始能為良也近時澎人以舊種不蕃喜種白薯新種也白味淡有如嚼蠟取其蕃衍而已然不解易種恐再過二三年則滋生暫薄耳

商賈

街中商賈整船販運者謂之台厦郊設有公所逐年壚主輪值以支應公事遇有帳僚爭論必齊赴公所請值年壚主及郊中之老成曉事者評斷曲直亦省事之大端也然郊商仍開鋪面所賣貨物自五穀布帛以至油酒香燭乾菓紙筆之類及家常應用器具無物不有稱為街內其他魚肉生菜以及熟葯糕餅雖有店面統謂之街外以其不在台厦郊之數也

澎湖俗行用番銀以七錢二分為一元不足者補之其價與台厦畧同至於捐資送禮等事或以八百文錢為一兩者蓋四十年前洋銀一元止換六百餘文是猶沿昔之例也市中現錢甚少故亦行用錢票其票與都門者

澎湖廳志卷八

坦之式迥別大抵隨時取給或限期支取輾轉流通但視圖章為憑認票而不認人罕敢偽造者亦可見其俗之近厚也惟行用現錢以呆錢濫挿於內屢經示禁不數月而濫用如故蓋奸徒由內地買來牟利甚厚而窮民受累流弊亦甚劇是不可不設法永禁也

澎湖地未粟不生即家常器物無一不待濟於台厦如布帛磁瓦杉木紙札等貨則資於漳泉糖米薪炭則來自臺郡然而舖家以雜貨銷售甚少不肯多置故或商船不至則百貨騰貴且無從購矣富室大賈往往擇其日用必需者積貨居奇以待漲價而澎地秋冬二季無日無風每颶颶旬旬賣船或月餘絕跡市上存貨無多亦不慮價之不畏也惟火油豆枳則澎湖所產販往厦門

漳同等處然非視年歲為盈虛無一定之數焉
近有南澳船販運廣貨來澎而購載花生仁以去者查
郊中商船由廈出口時例規甚重又有海關厘金諸費
而南澳船無之所辦亦多下等貨物率皆賤售於花生
則厚價收買而生理中大局已隱受其患時下郊商生
計亦遜於前矣至售出花生仁者或以水滲之使斤兩
加重而不顧買者之受病是亦陋習之宜禁者
花生既熟鄉民每零星負運到街售賣而衙門人役之
梟健者勾連奸民設一公斗以量謂之斗牙每量一斗
抽取三四文實則藉此名色合資色買他人糴買者亦
必依其斗量之故罕敢與之爭買其有零星不上一斗
者則約畧併收酌給薄值鄉民受虧而不敢爭論也設

斗牙者一在媽宮港口以待西南各嶼由小舟載至者
皆以管中人陰主之一在媽宮之東北毗連暗澳等處
以待東北各鄉之由陸運至者則皆胥隸之勢畿者持
之查本朝成例私牙有禁謂其厲民而以肥己也况公
門中人而敢為亂法之舉乎且現任官員不得於轄內
經商恐其與部民爭利也而彼已收色買者非與小民
爭利者乎往者蔡通守麟祥深悉此弊議令紳商設一
公斗公舉一穩妥之人經理其事每斗議抽兩文除辛
金雜費之外以餘資充入書院為諸生膏火此事從前
嘗有行之者以奸民阻撓而罷然考淡水郊戶亦設菁
勛公量抽其微資為學海書院膏火然則仿而行之亦
興學除弊之一事也

媽宮郊戶自置商船或與臺廈人連財合署者往來必寄泊數起載添載而後行若非澎郊之船則揚帆經過謂之透洋惟遇風潮不順偶泊外嶼耳從前商船有配載班兵之差有配運兵米之差即官員人犯往來亦以商船配載而酌免其口例規費自有輪船運載而諸差悉免經商者皆稱便云

附考

船政大小咸資水利名目各異一曰澎仔船平底單桅今多雙桅者可裝穀四五百石至七八百石一曰杉板頭船亦有揸雙桅者可裝三四百石至六七百石一曰一封書船雙桅檣蓋平鋪前後無艙可裝二三百石一曰頭尾密船單桅無艙中有拱蓬可裝百

澎湖廳志卷八

十

餘石至一百石皆往來南北各港貿易所乘一曰夫船仔船單桅拱蓬即大鎮渡船從府治渡往安可裝百餘石亦或駕駛內港撥載一曰小船仔船在嵌脚淡人載貨登岸一曰漁船即龍艚船亦鎮渡船之類一曰宅仔船每船立容三人往各港採捕台澎鳳邑之打鼓港東港諸海口皆安平轄汎為澎湖乘糴商漁泊船之處水師專司盤驗若無挾帶禁物人照不符者驗畢放行毋使阻難俾得連濟民食其為澎湖窮黎造福非淺矣人獻雲山

漁利

澎湖地多赤鹵可耕者少俱以海為田男子日則乘潮掀網夜則駕舟往海捕釣女人亦終日隨潮長落赴海取蝦蟹螺蛤之屬名曰討海紀畧

環海各社及西嶼八罩虎井吉貝東西吉東西嶼坪孤島之民專以捕魚為生然獲魚雖多必得鹽以醃之而鹽價甚貴有計所獲之魚不能抵償買鹽之價者若一時郡鹽不至或無力買鹽不得不散拋於山坡平地上以晒之倘暴雨時至則漂流無踪或積陰數天無烈日可曝則味變而不可食矣故論者謂若使本地可自晒鹽則漁者利賴尤大云

附考

澎湖廳志卷八

捕魚器具有罟罾網藏罾箔之目網有大小而用法各別每罟一張駕船二隻先放海底後用四五十人兩頭牽挽圍攏海邊得魚最多罾有車罾舉罾搖罾等屬車罾永掛海坪岸搭高蓆下罾時漁人在蓆上將罾索用車牽起有魚則捕之舉罾止用一人於港潭沿海皆可採捕搖罾必需五六人駕龍艚船帶小窰仔船捕魚外海縛於春冬二時在外海捕塗魷等大魚用之藏則專於隆冬以捕烏魚故又名討烏罾者網上有盪能浮水面下繫網袋無數每袋各掛鉛墜沈水底魚入袋中輒蔽不能出大罾置諸外海小罾置諸內港箔者乘潮將滿插在海洋雜羅水族水汊則取之無一遺者台灣志畧

澎湖有大網口濶尾尖即北地之畚也每口用大杉木二枝堅豎港口長流之所名曰網桁以網掛於桁上凡有魚蝦之屬盡藏其中潮退舉起解網尾出之瀆用石碎圍築海坪之中水滿魚藏其內水汐則捕之同上

烏魚旗罟者結網長百餘丈廣丈餘駕船載出常數

十人曰牽罟

赤嵌筆談

罟者樹大竹棚於水涯高二丈許曰水棚置罟以魚罟小於罟罟又小於罟網長可數十丈廣五六尺曰牽罟曰牽罟罟垂餌以釣魚也大繩長數十丈繫一頭於岸浮舟出海每尺許全數釣大小不一繩盡則返棹而收曰

放罟同上

大小瀆箔者削竹片為之繩縛如簾高七八尺長數十丈就海坪處所豎木柱趁潮水未滿縛箔於水柱上留一箔門約寬四五尺潮漲時魚隨水入以網截塞箔門潮退魚不得出採取之瀆者於海坪潮深所及處周圍築土岸高一二尺留缺為門兩旁豎木柱掛小網柱上截塞岸門朝漲淹沒瀆岸魚蛤隨漲入瀆潮退水由瀆門出魚蛤為網所阻寬者為大瀆狹者為小瀆同上

老魚踞山頂看魚指麾眾漁環捕呼為魚先生魚來水紋生花呼為魚花

內自誌齋集

澎湖沿海漁人眼皮多紅小兒泅水中以錢投之能

拾取百不失一以兩錢繫定入水重或失之同上
寡不得短少猶有睦嫻任恤之遺意焉
何喬遠閩書稱同安朱子之所過化其君子勵節而小
人任天今考澎地磽瘠旱荒屢告而小民鮮為穿窬之
行者是小人能任天矣向來節婦未經旌表而以守節
稱者相望不絕是婦女亦知勵節矣蓋從前澎湖附於
同安縣轄故其習俗亦與同安相近云

附考

澎湖四面大洋為台廈中流鎖鑰水師副將所轄兩
營兵千八百三十八名文員只通判一人雖民風尚
醇不若台灣之浮動而形勢孤單鞭長不及實為可
慮宜兼用民壯以資防守蓋台北向來有事無不借

義民助力者不惟以壯官兵聲勢且假此收用游民
免為賊用也東溟後集

漳浦藍鹿州曰海外反側地非樹威不足彈壓奸徒
無所畏懼將何以為定亂之資詎可以仁慈之治治
之按此為亂後之臺灣言則可而未可概諸澎湖也
澎湖民性迂質其士氣拘謹其眾氓畏法故遠而朱
一貴作亂奸弁吳良從賊以偽劄至澎誘脅而不為
所動近而東洋與生番啟衅沿海戒嚴澎之士民遵
諭團練莫不捐資出力即事後獎賞不及亦莫有怨
言且台澎同時闢地迄今幾二百年台民亂者屢矣
澎湖有揭竿以應者乎曰無之亦可見民俗近厚而
地方之猶可為也然則知其疾苦而厚其生計別其

莠良而明其旌別使善有所勸過有所懲於行法之中而寓仁慈悱惻之意是治澎之道也
按澎地甚小而台澎並稱者為其海疆要津互為唇齒也然澎俗實與台迥別則所以治之者容有不同蓋台灣民番雜處其俗囂其事煩其刑宜重澎則民樸政簡其地瘠苦富之在所必先所謂既富方穀也竊謂台灣有五美焉曰多雨露也多水源也多樹木也多牲畜也多富戶也此澎之所不敢望者也澎亦有五善焉曰無劫盜也無小夫也無尼姑也無歌妓也無誤入邪教也此台之所不易及者也抑考澎之大利莫如鹽茨澎之應備莫若倉儲澎之宜防先在內外塹港口是所望當局之留意耳

居處

泉郡志載澎湖居民以苧茅為廬舍今則全易以瓦其屋宇俱給於山凹之內水隈之處故名曰澳即書所謂凹澳既宅者是也牆壁俱用老古石所砌其石乃海中鹹氣所結取出時石猶鬆脆迨風雨漂淋去盡鹹氣即成堅實價廉而取便澎之房屋悉用之其屋高不過一丈一二尺者非為省工價因海風猛烈以防飄刮故耳木柱瓦料俱由廈運來本地亦有燒瓦然火色不好脆裂不可用云節胡氏紀畧
屋不欲高門不甚廣而屋上椽棟必堅榱桷較密蓋防海風猛烈也築牆用老古石皆掘於內海坡間掘後復生取之不竭社外附近腹園亦用老古石周圍堆砌短

垣謂之宅者即孟子所謂五畝之宅也澎人多園宅種菜而南薰東石等社或以種相必有井而後可築屋既無石灰亦無蠣房皆雜燒螺壳成灰價亦不賤花木甚少不時風大難長也計各社書塾多設於祖祠或廟宇內間居精舍殊不多觀偶有書室又不浚井雖欲蒔花木正苦無蒔處且乏井泉灌地耳

飲食

台郡志稱澎民煮海為鹽釀秫為酒採魚蝦螺蛤以佐食查澎湖並無煮鹽晒監其監政俱係臺府管理販運至澎散賣民食至釀秫為酒澎地並無秫酒媽官舖以糖釀酒名曰糖燒以薯釀酒名曰地瓜燒澎民嗜酒時甚每日三頓不離飲酒者十室而九有飲成酒病而不

澎湖廳志卷八

十五

悔者澎人並無稻米甌飯惟用薯乾煮粥而食名曰薯米甌無薪木以牛糞乾炊甌名曰牛柴澎不產茶採買亦貴澎人飲茶者絕少惟飲水一瓢以解煩渴而已澎之人亦苦矣哉節紀畧

澎人常飯夏用黃黍煮粥或以高粱舂碎雜薯片煮食故富陽周氏謂之糊塗粥其實民間但稱為黍糊耳秋後皆食生地瓜冬春食乾地瓜即薯片薯絲也紀畧謂之薯末或名芝檢實一物耳生菜種類無多即蘿蔔芋魁恒來自台履惟魚蝦為盛耳薪炭亦來自臺屬價頗昂民以牛矢漫溝水中俟穢氣畧盡取出成片晒乾以炊故名牛柴每值台北內山驟雨則雜木漂流入海隨潮至澎之東北各澳口拾取為薪亦頗夥焉

衣服

男女衣服悉用布素至於綾羅綢緞則絕無僅有者也地不產桑麻女無紡績棉夏布疋俱資於廈門婦人喜看青布衣上山討海出門探親俱用青布裹頭男子喜看色繭衫褲服此者則為有體面人家有喜慶則穿鞋襪平日俱赤足秋冬時亦用青布色頭以禦風寒近日富室及秀士間有服綢緞者此亦風氣日趨於華也然不可多得者矣節紀畧

富陽周芸皋詩有錢家始煨紅芋無罪人多著赭衣自註云漁人以柿漆染衣色紅按柿汁所染其色紺舟人皆着之至於青布色頭回民類然因海風甚厲故也女子尤尚儉素其出也以烏布一條裹束衣上

澎湖廳志卷八

十六

惟殷戶及媽官人有穿裙者

陳氏廷憲曰澎湖俗古樸男女衣服悉用布素居常喜看青布衣間有近市者亦服綾緞然習俗勤儉真有唐魏遺風勝台灣之華麗遠矣按澎湖瘠薄佃漁外別無他利是以鄉民自奉甚約或不具床帳亦安之若素蓋地瘠民貧不得不出於儉也

婚姻

結婚之始媒人送庚帖到家必三日內家中無事然後訂婚如三日內家中偶有誤毀器物即送還庚帖如二姓名允諾行訂盟納采之禮富者手鐲一雙檢婚錢二百文貧者頭簪一對或戒指一雙檢婚錢一百二十文托媒人送至女家為定聘金不論貧富定例用番銀三十六員女家回三員以為折買鞋襪之禮又備禮一担內豬腿一付併雞麵糖棗婚書啟書禮燭禮香檳榔等儀共十色其檳榔只四個用木雕成上刻百年偕老四字以金箔貼之係在舖租來故女家必璧還焉其聘金亦非一次送足乃自結親而後陸續送完或將糧食牛羊他物抵兌者如不足此數即男至三十歲女家亦不肯

完婚甚至有自知家貧無措情願退婚者實為陋俗前廳胡建偉曾出示曉諭嗣後結婚隨人所便聘禮多寡量力而行不得額定取盈已聘定者男女二十以二限半年內盡行迎娶畢婚不得藉故留難澎民稱便

按近時女價愈貴娶婦亦愈難而惟再醮者尤甚欲仍前三十三員之數且未易必得緣邇來廈門之販外洋者每以厚價買婢載往而甞道未暇訪禁故婢價驟貴奸媒四處攬買此風傳播各處婦女亦因而增價且產亡者或不育故見其漸少也從前劉通守家聰銳意舉辦育嬰堂若當時無所阻撓則澎民何至艱於得婦哉是宜因時變通諭令聘禮以舊例為程不得因再醮而多索庶小民無怨曠之患也

請期之禮名為壓定先期數月備禮一担亦用豬腿雞
麵糖棗等物十色告以婚期澎俗無親迎之禮俗例多
以臘月除夕成婚謂此日甚吉也娶親無轎俱用牛車
其車用青藍帳蓋住前面掛紅綢一條或紅布牛角亦
用紅布裏往趕車人有着袍帽者車前執事人等鳴鑼
放爆竹執提燈皆湊雙而往到女家門首即有親人迎
接入內奉茶湯三次新人穿大紅衣父母把盞醮而遣
之媒人問父母扶掖上車到男家時小叔請新人下車
媒人扶行至中庭新郎手持米篩上畫紅八卦擎蓋在
新人頭上先拜天地攜手進兩房兩人對揖新郎將釐
戩尾搗其色頭烏巾藏在暖肚內然後就坐
接近時媽宮街有力者之家亦有用轎者或借官轎

為之結綵甚華然亦未多見也

合卺之禮是夕備席房中男女對酌飲畢即備湯圓二
碗每碗湯圓六枚先男女各執一碗各食二枚次即男
女交碗又食二枚每碗各剩二枚男即以所執之碗蓋
住新娘之碗放在下然後就寢先是遣嫁之時母為
新娘備暖肚一個內藏曆書一本取押斂之義桔餅二
個取大吉之義冰糖一色取甜和之義小鏡一面取光
明之義洋銀一圓取團圓之義犁頭鉄彩一塊取鉄心
不移而有光彩也生炭一塊炭字土人讀作攤字取生
子攤出愈多也束在新娘肚中定情之後新娘取出各
物與新郎在帳中共食焉新人在房中住三日至第三
日小姑請新人出房先拜神祇祖宗次拜公姑其伯叔

兄弟暨家人以次相見拜揖畢各贈以儀謂之答拜禮
午間備席請新人首坐諸女客陪坐新人飲至三杯即
起立告辭不敢當乃執婦禮是日外家遣小舅送花油
謂之探房併備帖來請新郎同新人回門主聚備席待
小舅併送探房禮第五日回門外家鋪毡結彩以待新
娘與婿俱駕牛車同往及門小舅先迎入行至門內大
舅迎入中庭對揖而坐小舅捧送鷄蛋湯次奉蓮子點
心後奉茶三次婿皆有禮三封或銀或錢謂之押盤禮
婿與新人亦先拜天地祖宗次拜丈人丈母與新人進
門時同其丈人等輩亦各有禮儀相酬厚薄不等丈人
備席請婿首坐丈人把盞安位丈人退婿纔就坐亦飲
至三杯婿起立固辭主席者及陪客挽留再坐終席成

禮而散婿與新人有留住三日者夫婦同房夜半丈母
遣人送婿點心次早又送回果湯午間請會親酒三日
後婿與新人同回丈人備盤四色麵餅圓棗併席一筵
送回此回門之禮

按婚禮多本紀畧去其繁蕪而錄其梗概但瑣碎者
尚多以存一方土俗亦未能盡汰也

壽辰

生辰祝壽彭俗亦與內郡同惟澎人生日必以米粉和紅麩做紅雞與麩色相仿為祝神之敬併惠送親戚其富家即於是日將買備棺木僱工人做棺工人用斧盡力一劈其木屑飛遠即喜為壽徵飛近者即以為去路無多也做好將棺豎起備用名曰做壽又曰贊壽贊之為言站也以其豎起棺壽之謂也 節紀畧

澎湖廳志卷八

廿

誕育

凡生育男女是日必以熟雞送外家謂之報更三日後外家報以雞酒米布謂之送更主家於雞米受半酒布全收十日後各親有送雞米者亦名送更主家亦以雞酒油飯分送之滿月剃頭主家則分送雞旦仍前宰雞煮油飯請客是日外家備送米粉和紅麩做丸一百枚邀新外甥到家親朋有送銀牌手鐲如內地者有送月餅桃麵者至週歲外家送衣帽鞋襪及桃麵紅鷄之屬朋亦有致送者主家亦備席以謝云 節紀畧

喪葬之禮與內地畧同惟澎人臨斂時必取六姓竈灰以填棺底計死者之年歲為做七之期如死者八十歲即派八十日做七個七祭之類末七之夜延道士到家做開路醮拜懺盡一夜而止富室延道士五員做普度功果徹三晝夜以為死者陰間必開路然後能行去云此實無益之費惟無火葬草葬陋習隨死即葬貧者三日而葬富者亦不出百日近時頗有惑于風水停棺不葬者尤宜戒也

按澎地本狹隘媽宮澳尤甚而各標戍兵橫暴習慣甚或占地至十里外如隔水之小柴山等處亦指為該標管業有明買杆葬者則羣起阻之遂使民有死無葬地之謠甚無謂也夫朝廷使之戍邊並非使

之多占曠地况死者仍歸骨故山占地何用益陽胡文忠公曰養兵所以衛民兵不愛民何樂有兵願在上者體念斯言為之明示限制力遏狂瀾庶不負安民之本意也

歲時

新正元旦各家張燈結彩拜賀新年與內地同男女孩童俱着新衣而女子裝飾更為打扮整齊初回日為接神節各家俱備牲醴祭品供奉謂是日竈君與象神自天而回故虔誠以接之也元宵各家先於十三夜起門首掛燈廳中張燈結彩至

十五夜各家俱備牲醴碗菜供奉三界闔家燕飲鳴鑼
擊鼓極為熱鬧間亦有裝粉故事往別澳游玩者各廟
中張燈男女遊看燈廟中札有花卉人物男婦有求嗣
者在神前祈待求得花一枝或龜回家供奉如果添
丁到明年元宵時倍數酬謝是夜男女出遊以竊得物
件為吉兆未字之女必偷他人的葱菜諺云偷得葱嫁
好公偷得菜嫁好壻未配之男竊取他家墻頭老古石
諺云偷老古得好婦又婦人竊得别人家餵猪盆被人
咒罵則為生男之兆周年告慶云

清明節澎人俱於節之前後五日拜墓祭祖

按澎人清明節家家皆食春餅其製以麵粉煎成薄
片如鍋蓋狀而以魚肉雜菜鑿切至細實其中參以

澎湖廳志卷八

廿

芥醬裹之亦名薄餅蓋本金廈之俗也台灣施進士
瓊芳有薄餅詩甚佳發端云人情日趨儉一餅亦尚

薄此薄餅之始見於詩者見石蘭山館遺集

端陽節裏角黍相饋插蒲艾飲雄黃酒門首插榕葉一
枝又將小漁船彩畫五色鳴鑼角勝謂之鬪龍舟好事
者於海口豎標招人相奪其標用紅布一幅銀牌一面
銅錢數十文用紅繩串成奪得者以為得彩午時為小
兒女佶五色縷男繫左手女繫右手名曰神鍊各家門
牆俱用雄黃書寫吉慶字樣以辟除不祥

六月望日人家俱用米粉和紅麵為圓以祀其祖先祭
畢闔家飲酒食湯圓名曰半年圓
七月十五日為中元節亦為盂蘭會澎人最喜祀鬼祭

孤澳中必推一二人為頭家斂錢做會延道五人作道場功果或三晝夜或一晝夜每道場至夜必放鐵口祭幽又有破地獄打鬼門之名總謂之普度會中人各書生年月日時於道士疏內寫其陳設餅糒時果諸品約有數十色堆在盤中壘起高三四尺誇奇競富又有猪羊牲醴各色先將方桌搭起高台丈餘置祭品於上祭畢任人攘攫搶奪以為戲樂其強有力者每多獲焉甚至相爭相毆在臺上跌下有傷人者實為惡風媽宮一澳兵民錯處前廳胡建偉嘗出示嚴禁併親往阻止飭令祭品論人分派不許仍前攘奪此風少息然普度祭孤例所不禁惟道場做破地獄打鬼門之事殊可不必耳道場畢後一二日各請戲演唱為樂謂之壓醮尾如

澎湖廳志卷八

廿三

是者必月盡方止

按各鄉各標營普度均有定日以豐富相尚最甚者莫如銅山標普度每人必用全副猪羊殺生甚多或至數百隻未免過奢又俗以初一日為開地獄廿九三十日為閉地獄各羅酒漿於門首設祭

中秋節燕飲賞月以月餅相遺

重陽節各澳塾館備酒穀請社師燕飲俗競放風箏或掛響絃乘風直上聲振天衢夜則繫燈其上恍如明星耀耀彼此相賽此雖遊嬉瑣事亦足見太平之樂也冬至日謂之長至節以糯米粉做湯丸各具牲醴以祀家堂祖先祭畢闔家飲酒食湯丸以為添算謂之團冬是日即古所云亞歲也澎人不賀冬門扇粘糯米粉丸於

上謂之餉虛耗

臘月二十四日是為小除各家掃舍宇備牲醴果品又置紙幡幢車為舟楫之類與楮帛同焚而送之謂是日為送神節言竈君於是日朝見天帝云

除夕家家守歲以滾水泡青菜盛以磁碗簪春花其上供設神前謂之長命菜亦稱隔年菜又供白飯一盆亦插春花其上稱隔年飯以為明歲豐盈之兆各家不論貧富俱宰雞煮肉團年糕祀祖祭畢闔家男女老少俱同一席置火爐於席下圍住飲酒謂之圍爐又做年糕相送謂之一年高一一年以糯米粉為之各家門首皆換新符與內地同

按澎人多籍金門亦有從同安永山漳州來者故其

澎湖廳志卷八

廿

歲時伏臘大致畧同紀畧多掇郡乘所載而附益之茲但汰冗詞其至纖至悉者存之以見一方習俗既未便過於刪削亦無庸一一增補云

氣候

三日一候五候一氣漸積而成歲功此天道之自然也然西北高燥東南卑濕氣候每因而轉移澎湖僻處東南居大海之中地勢最下其氣候與閩中內郡有不同者閩中入春多雨澎則頻旱夏日西北風恒雨澎則北風無雨必待東南風方得雨他若鹹雨一下則百穀皆

朽而在七八月為多此雨暘氣候之不同也內郡中四季草木長青澎自立春以至清明草芽不發至夏方生立秋以後草則漸黃更無花卉倉穀易霉物味惟時則變此生植之氣候不同也回序多風春時東南風起入人膝理以致頭暈七八月後往往狂風兼旬楫摧檣傾濤浪之聲遠聞數十里外曉東暮西與中土頓別此風颼之氣候不同也內郡春風融和夏日南風溫煦秋日清肅天高氣爽最足宜人澎則地氣濕熱夏日炎炎無高山樹蔭暑氣襲人與瘴屬相似至秋則西風時作稍晴仍似夏日溽隆之氣晝為特甚入夜轉寒冬日雖無祈寒然風聲水聲無日不聒耳甚至揚沙走石此寒暑之氣候不同也又廣東志云嶺南陰少陽多故回時之

澎湖廳志卷八

廿五

氣關多於闔一歲間溫暑過半元府常開毛腠不掩每因汗溢即致外邪蓋汗為病之媒風為汗之本二者一中寒瘧相乘其疾往往為風淫又云盛夏士庶出入率以青布色頭蓋南風為厲一侵陽明則病不可起澎之氣候蓋畧與相仿云

叅臺灣府志胡氏紀畧赤巖筆談

附考

冬日多風日不著地負背不溫夏日則砂磧一片熱晒如火又無高山峻阜林木陰蔽行人喘息甚於吳牛此燂石流金所以過於內地也

紀畧

洋船至澎湖則另一氣候未至則常穿棉一至則穿

葛潭州府志

澎湖之氣候又與邑治不同者澎島處汪洋浩渺之

中多風而少晴故有時台則天清氣朗而澎則風聲
凜烈辰方霧掃雲收而午後封姨為暴其甚者積日
連月靡有甯刻行舟之人遲滯累旬來往難期他如
寒暑雨暘則澎之與臺約畧相等舊志
三水胡勉亭曰論五風十雨每歲以三十六雨為均
調澎湖則無需此自二月中旬起至八月底止得透
雨十次即為豐年蓋秋分以後無日無風不能種植
晚收故雨水至此而足用也今按閩南本無雪澎則
霜露甚稀與臺灣相反而地皆斥鹵無水源以滋潤
之其需雨為尤切也若八月後無雨則花生因早掘
而減收地瓜之籐蔓皆萎豈得云足用哉况三伏之
候天氣燥熱異常若十日內不雨則五穀立見枯萎

澎湖廳志卷八

共

兩人畜多病矣是則云一歲透雨十次遂為豐年之
說亦非篤論也

按澎地卑濕故白蟻頗多凡衣服器物偶爾失檢必
至蛙蝕殆盡食物移時則味變色變不可食矣書院
內井水亦稱清冽然以之煮茗逾時則上有油暈其
色黝黑雖佳茗亦然足見水土之異又人多眼疾不
僅入海之漁人為然殆其鬱蒸之氣所由致歟

占驗

那乘所載占驗皆全郡事茲於前志未載者姑就彭言之
之澎人畝漁為生所患風多雨少耳而鹹雨之患惟澎
所獨非真雨也海風捲浪飛沫徧灑也故鹹雨將至必
先刮怪風若五穀既成或得大雨洗濯則為患尚輕至
颶颶之徵已於風信畧言之矣凡虎井海面有燐火往
來島上蜈蚣草葉忽變白屋內油蟲亂飛海吼聞數十
里皆風雨之徵或曰久旱而海吼主大風雨若久雨而
吼轉為晴霽之徵矣府志稱霧遮山脚主晴雲罩山頭
主雨而澎則不盡然蓋凡山脚明現雖雨必止若濁霧
遮盡山脚則風雨時作矣季冬初三日俗謂之烏龜生
此日有雨則連日重陰不開俗謂之四十九日烏若滿

澎湖廳志卷八

廿七

四十九日而又陰雨則又當有四十九日之陰矣或云
驚蟄前聞雷當有四十九日陰雨蓋地氣閉塞時至始
啟若時未至則宣洩不透故有積陰之象古人以秋後
聞雷為雌雷謂非其時耳郡乘言非常之風常在七月
而澎則不但七月也又內地人謂風起日中易息起於
夜難息諺所謂日報一夜報七也而澎亦不盡然自七
八月後直至冬春常大風連旬惟得甘雨一過其風立
止則與內地畧同若刮風之時微雨如霰若有若無謂
之放風根主連日狂風不息也海上人每言朔望無善
天亦不盡然當視颶旬何如故航海者乘颶尾揚帆為
穩也老漁謂魚星明則海多魚或謂星多之方海魚亦
多而當天高氣清白雲點點作魚鱗狀則連日晴霽而

海中多魚此又海上類然也

附考

季冬自二十四至二十九日若是日有南風則應來
年是月有颶如二十四則應四月二十五則應五月
二十九則應九月也同安縣志

海上天無時無雲雖濃雲驟變但有雲脚可見必不
雨雲脚者如畫家繪水口石其一橫染一筆為水召
之界者是也無脚之雲如畫遠山但見山頭不見所

止以下見府志

日色被體如灼三日內必雨

日出時有雲蔽之辰刻後雲暫散必大晴日初出即
開朗是日必不晴久晴則不拘

澎湖廳志卷八

廿八

日落時西方有雲氣橫亘天上或作數十縷各不相
屬日從雲隙中度過是謂出穿經緯來日大晴或雲
色一片相連其中但有一二點空竇得見紅色是謂
金烏點晴亦主晴

日落時西北方雲起如層巒複嶂重疊數十層各各
矗起主大風雨山崩水溢之徵也應在七日之內處
近山及江浙水涯宜防之

昧爽時雨俗呼開門雨是日主晴

初雨如霧雖沉晦至午必晴

久雨後暫輟猶見細雨如霧縱令開朗旋即雨至諺
曰雨前濛濛終不雨雨後濛濛終不晴
久雨夜忽開霧星月朗潔主來日大雨若近暮經見

遍天红光然後見月則晴諺云火燒薄暮天
虹霓朝見西方辰巳必雨申酉見東方必晴斷虹兩
頭不連者俗呼破篷雖見東方來日不免風雨
飢鷺高唳海鶴驚飛則踰日必風春日晚觀西冬日
晚觀東有黑雲起主雨諺云冬山頭春海口
筆談

雜俗

邇來奉佛者倡為先天教其說自內地傳來一時無知
男婦被惑者衆或夫婦合卺時即分床而睡一生斷慾
謂可成大羅金身者有男女雜處一堂誦經禮佛而以
兄弟姊妹相呼者竊謂持齋奉佛其食用必從省約若
寡婦在家持誦藉以清心絕慾原無不可然究非回民

澎湖廳志卷八

九

所宜尚也

各澳皆有大王廟神各有姓民間崇奉維謹甚至造王
船設王醮其說亦自內地傳來內地所造王船有所謂
福料者堅緻整肅旗幟皆綢緞鮮明奪目有龍林料者
有半木半紙者造畢或擇日竹之一炬謂之遊天河或
派數人駕船遊海上謂之遊地河皆維神所命焉神各
有乩童或以乩筆指示比比然也澎湖值豐樂之歲亦
造王船顧不若內地之堅整也具體而已間多以紙為
之然費已不貲矣或內地王船偶游至港船虛無一人
自能轉航入口下帆下旋不差分寸故民間相驚以為
神曰王船至矣則舉國若狂畏敬特甚聚眾鳩錢奉其
神於該鄉王廟建醮演戲設席祀王如請客然以本廟

之神為主頭家皆肅衣冠跪進酒食祀畢仍送之遊海或即焚化亦維神所命云竊謂造船送王亦古者逐疫之意使遊魂滯魄有所休歸而不復為厲也南人尚鬼積習相沿故此風特盛亦聖賢所不盡禁然費用未免過奢則在當局者之善於樽節而已

紀畧謂澎人信鬼尚巫疾病不問醫葯只求神問卜而已惟無僧尼寺觀婦女亦無上廟燒香朝山禮拜之事其設非也蓋南方尚鬼有疾問神問卜者各處皆然不但澎湖而已而澎人亦非不問醫葯也若皆不醫不葯則媽宮街熟葯店有十餘處豈皆虛設哉又澎湖本無山寺安有朝山禮拜之事而入廟燒香習俗恒有之但不如他處之甚耳

澎湖廳志卷八

卅

紀畧又謂澎人雖十八貧困從無賣人為僕婢者富室所用之婢皆自內地買來其說尤謬蓋說本府志而台灣府志並非專指澎湖而言也邇來內地商船由台買婢載回者頗夥而臺郡之婢率多本地人至於澎湖雜穀有秋則鄉人室家相樂必無肯賣其子女者惟大旱大荒無以自存或遭訟累為胥役所橫索或多年債項母錢甚微盤利甚重而索債者挾胥役弁兵到家索開其勢洶洶一時莫措鄉人謹愿懼勢不得不鬻子女以填之而其情則可憫矣

澎地演劇俗名七子班仍係泉廈傳來演唱土音即俗所傳荔鏡傳皆子虛之事然此等曲本最長淫風男婦聚觀殊非雅道是宜示禁而准其演唱忠孝節義等事

使觀者觸目警心可歌可泣於風化不為無裨也
臺灣府志云俗尚巫疾病輒令禳之有非僧非道名曰
客子師携一撮米往占病者謂之米卦按澎俗雖有米
卦而無客子師僧不過一二尼姑無之凡送葬佛事一
切以道士主之又有法師與乩童相結欲神明附乩必
請法師催咒每賽神建醮則乩童披髮仗劍跳躍而出
血流被面或豐長梯橫排刀劍法師猱而上乩童隨之
鄉人有胆力者亦隨而上下或堆柴爇火熾甚躍而過
之婦女皆膜拜致敬焉

海島沙汕紆迴颶颶不測船隻每易失事乃船一擱淺
而居民輒冒險撈拾或將船毀拆以致船主控案纏訟
不休其從前土霸工於牟利者又或關通丁役立股收

澎湖廳志卷八

卅一

買酌給賤值故小民所得無幾而受累甚劇也
澎之患氣莫如戍兵胥役二者或以文亂禁或以武亂
法各挾其勢力以厲吾民而顛蒙之飲泣吞聲而莫可
如何者蓋比他處實甚同安舊志云差票一出大事輒
索數百金戶婚小事亦數十金乘輿騎馬到家先索下
馬夫價謂之青草禮地方鄙敝職此之由今考澎俗胥
隸勾票於經承禮差禮而外有舟車之費有開票花紅
之費俗例差全承半近則經承需索或倍於差因彼能
串通丁幕而上下其手也兩造就審時則有報到堂事
刑杖看館分班等費為數更煩矣夫衙門例設門丁將
以通達下情也而能壅蔽下情者則惟門丁例設胥役
將復之勾捕奸惡也而能縱庇奸惡者則在胥役是以

廉能勤幹之官或不設丁幕而防範胥役為定其舟車遠近之費使有常格可循而不得多索其亦今日理彭之要務乎雖然胥差自有伎倆每以術籠絡官長或佯為散黨以剗制之或設為疑難以把持之慈善官長一墮術中亦手束口噤耳其奈之何

同安志又云訟師恣弄刀筆布成陷阱甚者通同吏胥高下其手兩造經年累月骨盡皮銷而渠之生涯已無窮矣今考彭俗狀師大抵胥吏為之然多不諳法律而俯張其詞希聳觀聽此外則皆學業不成考試不赴猶混設村塾而專事刀筆為致富計至有事主可息而訟師堅持不許和息者似亦訪察之所當及也
溺女之風近頗有之或謂時下娶婦甚難職此之故丁

澎湖廳志卷八

世

丑年通守劉家驄議設育嬰堂自捐鉅資為倡事垂成矣有陰沮之者未幾通守解任竟不果

附考

俗尚演劇凡寺廟佛誕擇數人主其事名曰頭家飲金於境內演戲以慶鄉間亦然台俗尚王醮三年一舉取送瘟之義也附郭鄉村皆然境內之人鳩金造木舟設瘟王三座紙為之延道士設醮二三日夜不
等總以末日盛設筵席演戲名曰請王執事儼格跪進酒食既畢將瘟王置船上凡百食物器用財寶無一不具送船入水順流揚帆以去或沿其岸則其鄉多厲必更禳之每一醮動費數百金省亦近百雖窮鄉僻壤莫敢恡者

台
府志

風氣之貞淫奢儉地氣之厚薄為之也而不盡然也臺
澎皆稱海疆而台之民華澎之民質台之民氣浮而動
澎之民情慤而靜豈非以台盡膏腴而澎皆磽瘠地勢
使然習而成性歟抑聞風俗之殊與政教通是以曾文
正公有言勢之所趨衆之所歸雖有大力莫之能禦則
夫轉移風氣亦存乎其人耳豈地氣所得而囿哉夫澎
之積習守分則有餘進取則未足邇來生齒日衆質者
漸恣慤者漸漓或尚鬼而信巫或恃衆而暴寡或托持
齋以惑世或構刀筆以陷民或搶掠失水商船而漠不
為怪其學者昧師弟之儀其農者憚耕鋤之力停莖者
既惑於風水之說阻葬者亦造為傷煞之言而又患在
丁役之鞭箠若於戍兵之刀凡民困彌其則民俗彌偷
非有大力者主持於上甚孰從而挽之哉顧民未知義

澎湖廳志卷八

世

由於教化之未孚而教化未孚由於生計之不足書曰
凡厥庶人既富方穀衣食不足奚暇治禮義哉往者胡
別駕紀畧一書屢以民之苦為念此仁人之言也然知
其苦而無以救其苦殆亦有仁心而未有人術者乎故
吾觀管氏治齊亦不外經理魚鹽為民生大利苟實心
行之是則富強之術也夫聖賢制治必隨地以設施因
利以乘便澎湖僻處海隅誠能因其土之所宜以興其
利因其情之所苦為去其害如是則享畜有資而餒削
無患民氣且為之一振由是率而之善亦猶風之偃草
水之就下而莫能禦也又何患積習之難移人才之未
奮而忠信禮讓之俗之不可興哉世有操教養之責者
乎吾將運掌示之